

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo a la directiva EC aplicable

# HUNTSMAN

Enriching lives through innovation

**Ident-No: ARALDITE DY-E /US**

Versión 1  
Fecha de revision 10.01.2006

Fecha 17.01.2007

## 1. IDENTIFICACION DE LA SUSTANCIA/PREPARADO Y DE LA SOCIEDAD/EMPRESA

### Información del Producto

Nombre comercial : ARALDITE DY-E /US

Uso : Reactivo diluyente para sistemas de recubrimiento

Compañía : Huntsman Advanced Materials (Europe)BVBA  
Everslaan 45  
3078 Everberg / Belgium

Teléfono : +41619661599

Telefax : +41619661589

Teléfono de emergencia : +41 61 966 40 00 (in France ORFILA : +33(0)145425959)

## 2. COMPOSICION/INFORMACION SOBRE LOS COMPONENTES

### Naturaleza química

Eter de glicidilo alifático de alcoholes C 12-C14  
sustancia

No. CAS : 68609-97-2

NO. EINECS : 271-846-8

### Componentes peligrosos

Nombre químico	No. CAS	Símbolo(s):	Frase(s) - R	Concentración [%]
éter de glicidilo de alcoholes C12-C14 No. CE: 271-846-8	68609-97-2	Xi, N	R36/38 R43 R51/53	100.00

## 3. IDENTIFICACION DE LOS PELIGROS

Irrita los ojos y la piel.  
Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.  
Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

## 4. PRIMEROS AUXILIOS

Inhalación : Salir al aire libre.  
Oxígeno o respiración artificial si es preciso.  
Llámesse inmediatamente al médico.

Contacto con los ojos : Enjuagar inmediatamente con abundancia de agua por lo menos durante 15 minutos.  
Llámesse inmediatamente al médico.

Contacto con la piel : Limpiar con detergentes. Evitar los disolventes.

Ingestión : Administrar inmediatamente agua en abundancia (si es posible una suspensión acuosa de carbón vegetal).  
Si una persona vomita y está echada boca arriba, se la debe girar a un lado.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo a la directiva EC aplicable

# HUNTSMAN

Enriching lives through innovation

**Ident-No: ARALDITE DY-E /US**

Versión 1

Fecha de revision 10.01.2006

Fecha 17.01.2007

Oxígeno o respiración artificial si es preciso.  
No provocar vómitos sin consejo médico

## 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

- Medios de extinción adecuados : Agua pulverizada.  
Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>).  
Espuma.  
Polvo seco.
- Medios de extinción que no deben utilizarse por razones de seguridad : Chorro de agua de gran volumen.
- Equipo de protección especial para los bomberos : Use equipo respiratorio autónomo y traje de protección.
- Información adicional : Monóxido de carbono

## 6. MEDIDAS QUE DEBEN TOMARSE EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

- Precauciones para la protección del medio ambiente : Evite que el material contamine el agua del subsuelo.  
Evite que el producto vaya al alcantarillado.
- Métodos de limpieza : Empapar con material absorbente inerte y eliminar como un desecho especial.

## 7. MANIPULACION Y ALMACENAMIENTO

### Manipulación

- Consejos para una manipulación segura : irritante  
Evitar la formación de aerosol.  
Asegúrese una ventilación apropiada.  
Mientras se utiliza, se prohíbe comer, beber o fumar.  
Abrase y manipúlese el recipiente con cuidado.

### Almacenamiento

- Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento : Manténgase separado de alimentos, bebidas y piensos.  
Manténgase el recipiente bien cerrado.  
Almacenar a una temperatura entre 2 y 40°C.
- Clase de riesgo en almacenamiento Huntsman Advanced Materials : Clase de almacenamiento 10, Líquidos peligrosos para el medio ambiente

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo a la directiva EC aplicable

# HUNTSMAN

Enriching lives through innovation

**Ident-No: ARALDITE DY-E /US**

Versión 1  
Fecha de revision 10.01.2006

Fecha 17.01.2007

## 8. CONTROLES DE EXPOSICION Y PROTECCION PERSONAL

### Componentes con valores límite a controlar en el lugar de trabajo

Componentes	No. CAS	Parámetros de control	Puesto al día	Base
-------------	---------	-----------------------	---------------	------

#### Protección personal

- Protección respiratoria : En caso de ventilación insuficiente, usar equipo de respiración adecuado.  
Filtro tipo AX-P2 (vapores orgánicos, partículas)
- Protección de los ojos : Gafas de seguridad ajustadas al contorno del rostro.  
Pantalla facial.
- Protección de las manos : Materiales para guantes para una utilización prolongada (BTT>480 min):  
Caucho de butilo  
Etil Vinil Alcohol Laminado (EVAL)  
Materiales para guantes para una utilización corta/proyección (10 min<BTT<480 min):  
Caucho de nitrilo  
Gaucho de neopreno  
Se deben utilizar guantes conforme a normas reconocidas como p.e. EN 374 (Europa), F739 (US).  
La utilidad y la estabilidad de un guante depende de la utilización, p.e. de la dureza y de la frecuencia de contacto, de la resistencia química del material del guante y de la habilidad.  
Tener siempre en cuenta los consejos del suministrador de guantes.  
Las informaciones complementarias se pueden encontrar p. e. en la página [www.gisbau.de](http://www.gisbau.de)
- Protección de la piel y del cuerpo : Traje protector.  
Zapatos de seguridad.
- Medidas de protección : Protéjase de fuentes de ignición. No fumar.  
Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa.

## 9. PROPIEDADES FISICAS Y QUIMICAS

- Estado físico : líquido
- Color : claro
- Olor : suave
- pH : 10  
a (20 °C)  
1:1 en agua
- Temperatura de ebullición : > 200 °C

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo a la directiva EC aplicable

# HUNTSMAN

Enriching lives through innovation

**Ident-No: ARALDITE DY-E /US**

Versión 1

Fecha 17.01.2007

Fecha de revision 10.01.2006

	a 1,013 hPa
Descomposición térmica	: > 200 °C
Punto de inflamación	: 142 °C Método: DIN 51758 (Pensky-Martens Closed Cup)
Presión de vapor	: 0.8 hPa a 21.1 °C
Presión de vapor	: 0.01 Pa a 20 °C
Densidad	: aprox.0.9 g/cm <sup>3</sup> a 25 °C
Hidrosolubilidad	: a 20 °C Nota: prácticamente insoluble
Miscibilidad con agua	: inmiscible a 20 °C
Coefficiente de reparto (n-octanol/agua)	: log Pow = > 3
Viscosidad, dinámica	: 5 - 15 mPa.s a 25 °C

## 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Condiciones a evitar	: Nota: Adoptar la acción necesaria para evitar la descarga de la electricidad estática.
Materias a evitar	: Acidos y bases fuertes. Agentes oxidantes fuertes.
Productos de descomposición peligrosos	: Oxidos de carbono. Al quemar, produce vapores nocivos y tóxicos.

## 11. INFORMACION TOXICOLOGICA

Toxicidad agua por vía oral	: LD50 rata Dosi: > 10,000 mg/kg
Irritación de los ojos	: irritante conejo
Irritación de la piel	: irritante conejo cutánea
Sensibilización	: Produce sensibilización. cobaya cutánea

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo a la directiva EC aplicable

# HUNTSMAN

Enriching lives through innovation

**Ident-No: ARALDITE DY-E /US**

Versión 1  
Fecha de revision 10.01.2006

Fecha 17.01.2007

## 12. INFORMACIONES ECOLOGICAS

### Informaciones sobre eliminación (permanencia y degradabilidad)

Biodegradabilidad : Resultado: No es fácilmente biodegradable.

### Efectos ecotoxicológicos

Toxicidad para dafnia : EC50  
especies: Daphnia magna Straus 1820  
Dosi: 1 - 10 mg/l  
Tiempo de exposición: 48 h

### Información complementaria sobre la ecología

Información ecológica complementaria : Evitar la penetración del subsuelo.  
Evite que el producto vaya al alcantarillado.  
No contaminar agua de superficie.

## 13. CONSIDERACIONES SOBRE LA ELIMINACION

Producto : Número de identificación del residuo: 070208  
Debe eliminarse por incineración, siempre que las normas locales lo permitan.

Envase : Los contenedores vacíos pueden ser enterrados después de su limpieza, si se cumplen las normativas locales.

## 14. INFORMACION RELATIVA AL TRANSPORTE

### Transporte por carretera

#### ADR:

No UN: 3082  
Clase: 9  
Código de clasificación: M6  
Grupo embalaje: III  
Riesgo N.º: 90  
Etiquetas ADR/RID: 9  
Denominación adecuada de envío: ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S.  
contiene: EPOXY RESIN

#### RID:

No UN: 3082  
Clase: 9  
Grupo embalaje: III  
Riesgo N.º: 90  
Etiquetas ADR/RID: 9

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo a la directiva EC aplicable

# HUNTSMAN

Enriching lives through innovation

**Ident-No: ARALDITE DY-E /US**

Versión 1

Fecha 17.01.2007

Fecha de revision 10.01.2006

Denominación adecuada de envío: ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S.  
contiene: EPOXY RESIN

## Transporte marítimo

### IMDG:

No UN: 3082  
Clase: 9  
Grupo embalaje: III  
Etiquetas ADR/RID: 9  
MFAG:  
EmS: F-A S-F  
Denominación adecuada de envío: ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S.  
contiene: (EPOXY RESIN)

## Transporte aéreo

### IATA-DGR:

No. UN/ID: UN 3082  
Clase: 9  
Grupo embalaje: III  
Instrucción de embalaje (avión de carga): 914  
Máx. cantidad/bulto: 999.00 L  
( 999.00 = *Sin límite* )  
Instrucción de embalaje (avión de pasajeros): 914  
Máx. cantidad/bulto: 999.00 L  
( 999.00 = *Sin límite* )  
Etiquetas ADR/RID: 9  
Denominación adecuada de envío: ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S.  
contiene: (EPOXY RESIN)

## 15. INFORMACION REGLAMENTARIA

### Etiquetado de acuerdo con la Directiva CEE

Requiere etiquetado

Símbolo(s): : Xi Irritante  
N Peligroso para el ambiente

Frase(s) - R : R36/38 Irrita los ojos y la piel.  
R43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.  
R51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo a la directiva EC aplicable

# HUNTSMAN

Enriching lives through innovation

**Ident-No: ARALDITE DY-E /US**

Versión 1

Fecha 17.01.2007

Fecha de revision 10.01.2006

Frase(s) - S : S28 En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con jabón y agua.  
S37/39 Utilizar guantes adecuados y protección para ojos y cara.  
S61 Evitése su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

Etiquetado adicional de preperados : Contiene componentes epoxídicos. Véase la información facilitada por el fabricante.

Componentes determinantes del peligro para el etiquetado : éter de glicidilo de alcoholes C12-C14  
No. CE: 271-846-8

## Legislación nacional

## Estatuto de notificación

: EINECS sí  
Número de notificación: 271-846-8

: TSCA sí  
Número de notificación: 68609-97-2

: DSL sí  
Número de notificación: 68609-97-2

: AICS sí  
Número de notificación: 68609-97-2

: PICCS (PH) sí  
Número de notificación: 68609-97-2

: INV (CN) sí  
Número de notificación: 68609-97-2

: KECI (KR) sí  
Número de notificación: KE-27545

: JEX (JP) sí  
Número de notificación: 2-2426

**Ident-No: ARALDITE DY-E /US**

Versión 1

Fecha 17.01.2007

Fecha de revision 10.01.2006

## 16. OTRAS INFORMACIONES

### Lista de frases R (Sección 2)

R36/38

Irrita los ojos y la piel.

R43

Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

R51/53

Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

Este producto debe ser almacenado, manipulado y usado de acuerdo con los procedimientos de una buena higiene industrial y en conformidad con cualquier regulación legal. La información aquí contenida esta basada en el estado actual de nuestros conocimientos e intenta describir nuestros productos desde el punto de vista de los requerimientos de seguridad. Por lo tanto no ha de ser interpretado como garantía de propiedades específicas.